MOZAIK

VITORLÁT FEL, ROBIN!

AZ ABRAFAXOK ÉS ROBIN HOOD 2. RÉSZ

1212
römisch deutsches kaiserreich
venedig
genua
pisa
rom
königreich ungarn
königreich serbien
chanat der goldenen horde
königreich bulgarien
schwarzes meer
konstantinopel
sultanat iconicum
königreich sizilien
palermo
athen
mittelmeer
nicosia
akkon
tukrah
alexandria
reich der almohaden
reich der ejjubiden
kreuzfahrerstaaten

VITORLÁT FEL,

ROBIN!

EGY ŐSI LEGENDA ALAPJÁN
HUBERTUS RUFLEDT MESÉLTE, LUCIO LEONI RAJZOLTA,
EMANUELA NEGRIN TUSSAL KIHÚZTA, INGRID BEHM SZÍNEZTE,
MAGYARORSZÁGON A RATIUS KIADÓ ADTA KI.

VITORLÁT FEL, ROBIN!
AZ ABRAFAXOK ÉS ROBIN HOOD 2. RÉSZ

ISBN 963 86883 6 X

A FORDÍTÁS AZ ALÁBBI KIADÁS ALAPJÁN KÉSZÜLT:
DIE ABRAFAXE UND ROBIN HOOD BAND 2
SETZ DIE SIEGEL, ROBIN!
MOSAIK STEINCHEN FÜR STEINCHEN VERLAG GMBH
BERLIN
2002

KIADJA: RATIUS KIADÓ
FELELŐS KIADÓ: RÁCZ ANDRÁS
FORDÍTOTTA: SZALAY KRISTÓF
KORREKTOR: KISS PÉTER
SZERKESZTETTE: BÁRDOS ZÉNÓ
NYOMDAI ELŐKÉSZÍTÉS: SZEKERES SZABOLCS
NYOMDAI KIVITELEZÉS: PREMIER NYOMDA KFT.
FELELŐS VEZETŐ: HLINKA KÁROLY

RATIUS KIADÓ KFT.
1012 BUDAPEST, LOVAS ÚT 10.
E-MAIL: MOZAIK@ABRAFAXE.HU
WWW.ABRAFAXE.HU
2006

COPYRIGHT IS © MOSAIK STEINCHEN FÜR STEINCHEN VERLAG 2006
MOSAIK® AND ABRAFAXE® ARE REGISTERED TRADEMARKS
HUNGARIAN TRANSLATION © RATIUS KIADÓ

Barátok, pajtások, készen álltok?
Genova kikötője vár rátok!
Az árbocon dagad már a vitorla
Nosza hát rajta: új kalandra!

Elébb még senki sem akart menni,
de már hiszünk szavadnak,
de immáron már nem gátol semmi,
s balgák akik maradnak!

Íme kedves gyerekek,
A délceg legények itten
Rendes, derék emberek
Nem is voltak
sosem sitten!

Hiszem, hogy az élet bármily nehéz,
Urunk szeretete vezérel,
A szent sír eléréséhez reményt
S erőt ad nekünk minden éjjel!

Dolgozni reggeltől estig,
Tudják is még, mi az!
És még csak nem is sejtik,
hogy utunk célja...

...a rabszolgapiac!

Forró, déli szél fújt a sziget fölött s hirdette a nyár közeledtét. A palermóiak a déli órákban visszahúzódtak hűvös otthonaikba egy kis sziesztára. Ilyenkor a város utcáin nyugalom és csend uralkodott.

Ekkoriban a fiatal király elindult, hogy az Alpok túloldalán is érvényt szerezzen császári koronájának. Napokig szüntelenül csak tárgyaltak és alkudoztak az udvari hadtáposok, hogy az uralkodói kíséretet ellássák útravalóval.

A füstölt szalonna és a sózott sonka eladásával mi is jó pénzt kerestünk! Két évvel ezelőtt a Nottinghamből való kalandos szökésünk után Szicília szigetére érkeztünk. Hajónk vonzotta a vevőket, mert a fedélzetünkön hizlaltuk a vágásra szánt vaddisznókat. Robin elérkezettnek látta az időt új piacok meghódítására.

A piacszerzés első célpontja Akkon volt a Földközi-tenger délkeleti részén. Ebben a legtöbb keresztest számláló városban élt - a disznóhúst vallási okokból megvető mozlim közösségben - ezernyi nyugati lovag, zarándok és telepes, akik csak arra vártak, hogy a reggeli ima után belapátoljanak egy csípős kolbászlevest.

Másnap már indulni is akartunk...

GROOIINK

GROOIINK

Alig várom, hogy holnap kihajózzunk! Végre friss tengeri levegőt szívhatok!

Nekem mondod? Ezt a bűzt már nem lehet elviselni. Amint Mariann visszatért az új szalmával, kitakarítjuk az ólakat!

Már itt is van...

Mariann! Már vissza is értél?

Mi történt?! Hol a szalma?

Grrrl.. Ez az átkozott Gutamegutti gróf!

Alig hagyta el a király* az országot, a bárók ismét uralkodósdit játszanak a szigeten!

Gutamegutti?

Gutamegutti gróf már visszatért a vadászatból?

Ebben a hőségben egy nyúl sem merészkedik elő! De a gróf elzáratja a királyi birtok felé vezető utat!

Itt senki sem mehet át!

És... és hol van most Gutamegutti?

Tudom is én... Biztos útban hazafelé!

Hazafelé ?!!!

Ezúttal meg kellene leckéztetnünk ezt a mohó grófot! Mindig csak többet és többet akar!

Pont mint a feleségel

A felesége?... Hé, egy pillanat! Hol az apám?

Hm, izé... nos...

Épp a grófnál... hogy megleckéztessel

?

Ó, NEM!

*Második Frigyes (1194-1250), Szicília királya, később német-római császár

Ahhh! Na még egyszer, Robin!

Bella...olyan vagy, mint a férjed! Mohó és telhetetlen...

Biztos most kell szóba hoznod a férjemet ?

Bizony! Mert mintha az ő hangját hallanám a lépcső felől.

?!

Gyorsan, Robin! ...

A szekrénybe!! Siess ...!

?

Nahát, mit keres a férjed a szekrényben?

... de akkor ki jön fel a lépcsőn?

Grrr...

Robin... ez nem az az ajtó!

Ajaj!

Remélem, jól érezted magad... mert az embereim kinn várnak égnek meredő lándzsákkal!

Ezt inkább a nejed értékelné...

Szentségit!...Csak a tetőn keresztül menekülhetek!

Biztos vagy benne?

!

?!

Kösz fiúk! Akkor felhúzhattok...

AAAAHH!

?

WHOMP!

Micsoda marhák! De ideje eltűnni...

KT-ANNG

Még a lóról is gondoskodnak!

TRÖÖÖÖÖÖÖT

EMBEREK! GYERÜNK UTÁNA!

NE HAGYJÁTOK MEGLÓGNI!!!!

Hallottátok? Robin benne van a slamasztikában!

Slamasztika? Én úgy tudtam, Bellának hívják!

Gyertek, vitorlát fel barátaim!

A meztelen férfit! Tartóztassák fel! A meztelen férfit!

KÖTELEKET ELOLDANI!

De mama, miért akarja feltartóztatni? Nem ártott az magának!

Hát éppen ezért!

INDULÁS!!!

SCREEK

SPLASH

Megállj, Robin Hood!... Ezt még megkeserülöd! Bosszúm rettenetes lesz!

Két nappal később, a szicíliai partok előtt, épp elhagytuk a pisai hajók által elzárt területet...

Pfff! Mindez azért, mert nem tudtad kordában tartani... a te korodban! A bűz meg elviselhetetlen!

Ezen a szagon egyszer még az életed múlhat. És vigyázz a szádra, az apáddal beszélsz!...

...egyébként is, már hatszor meggyóntam Tuck atyának!

Igaz ez, Tuck??

Nos, igen... Valóban nem lehet elégszer hallani!

Ha! Ha! Ha!

Mi lett a sherwoodi erdő egykori hőseiből?! Két vén trotty, akik egymás disznóságain szórakoznak!

Most már fogd vissza magad, Mariann! Robin Hood neve még a Földközi-tengeren is tiszteletet parancsol!

Vagy mit gondolsz, miért nem mernek feltartóztatni bennünket a pisaiak a felségvizeiken, hmm?

Ó, be kár! Biztos jó móka lett volna kifosztani ezt a kis bárkát. De igazad van, Kapitánó!

Ez a bűz elviselhetetlen!

Nos, Mariann? Kellemesebb a levegő a hajóorrban?

Nem! De úgy tűnik, rajtam kívül ez senkit nem zavar.

VOIING

Bárcsak tudnám, hogy ez a korral jár vagy tipikus férfibetegség?

De Mariann! Ez engem is éppúgy boszzant, mint téged!

Igazad van, Abrax! Mert köztetek is akadnak kivételek...

He... tényleg?

Legalábbis egy!

Ö... Én... én nem is tudtam, hogy...

Hát persze hogy nem tudtad!

Mert még sosem meséltem Stefanóról!

...

Ki... ki az a Stefanó?

A jószágigazgató fia!

Én mondom neked: ő aztán férfi a javából! Magas, izmos... és... olyan sármos!

És milyen okos! Például mindent tud a madarakról! No és ügyesen zongorázik... négykezest!

Zongorázni? Azt én is tudok!

Tudom! De Stefanó technikája egyedi...

...két ujjal!

OH...

VIHARFELHŐ DÉLKELETRE!

?!

Há' istennek! Legalább kicsit enyhül ez a bűz!

?!

Fura... nagyon gyorsan közeledik ez a felhő!

Miért lenne fura? A vízen nincs akadály. Ezért olyan gyors!

Folyamatosan változtatja a formáját. Mint egy megvadult birkacsorda!

Akkor ez egy bárányfelhő.

Mi ez a zümmögés? Ilyet még a mi legyeink sem produkálnak a disznóólban!

Jól mondod, Brabax!

Ez tényleg különös!

Itt senki sem mehet át!

VITORLÁKAT BEHÚZNI!

Várjatok!... Nézzétek!

?

A vándorsáskáknak nagyon jó a szaglóérzékük!

És bár mindent felzabálnak... de a kellemetlen szagoktól elmegy az étvágyuk!

Talán arra célzol... ?

Pontosan! A bűz annyira elviselhetetlen, hogy inkább más ebéd után néznek!

Láttátok? Hihetetlen!

De nem azok számára, akik ismerik a természet veszélyeit, és tudják, miképpen előzzék meg azokat!

Ezzel azt akarod mondani, hogy az egészet így tervezted?

Hát perszel Mit gondolsz, miért mondtam, hogy a szagon az életed múlhat?

Tényleg? Pedig már azt hittem, megint csak ostobaságot beszélsz.

Na hallod!.. Mások életével nem szoktam viccelni!

Hé, oda skubizzatok!... Remélem, van papjuk, aki feladja az utolsó kenetet nekik! HA-HA-HA!

GRRRR!

De Robin!.. Azok a szerencsétlenek ott a hajón a segítségünkre szorulnak!

...

Brabaxnak igaza van, mert mint...

...Pál apostol is írá a galataiakhoz: "Ne fáradjunk bele, tenni a jót, mert ha kitartunk, annak idején aratni is fogunk!"*

Ám legyen..

FORDULÁS! KORMÁNYOS, KÉT FOKKAL JOBBRA TARTS!

Reméljük, nem lesz túl késő!

Átlövök egy kötelet, hogy összekössük a hajókat!

Na várjatok csak, sáskák... Mindjárt elmegy az étvágyatok!

SWITSCH

ZATSCH!

ÁÁÁÁÁÁÁÁ

?

?

* vö. Pál apostol a gal. 6,9.

Most húzzátok!... erősen!!!

Én mondom neked, Morc... Inkább a vég, mint sáskák vég nélkül!

Szerencsétek volt, hogy erre jártunk!

Való igaz! Sebesültjeink száma mindössze egy!

És hol van az a szerencsétlen?

Erre tessék! Tovább a kötél mentén!

AAAAAH

Ezt a nyilat ismerem!

Ezt a hangot ismerem!

McFOGLAHR*!

ROBIN HOOD!

Vagy inkább a gyorsabb!

?!

Na jó, essünk túl rajta!

Győzzön a jobb!

* a nottinghami foglár skót származására utaló, eredeti neve

BRABBELFAX!

Hol voltál eddig, kicsim?

Csak megléptem egy ki...

CLANG

...csitt!

Vége a játéknak, McFoglahr! Mondd, hol tartod a lopott kincseidet? Mert, ha nincs ellenedre, most kirabolunk!

Hagyják abba uraim!

Tisztelettel kérjük önöket!.. Eresszék el a mi nagylelkű oltalmazónkat!

Csak a nemes szívű Andrea de Rohattolatti lovagnak és barátainak köszönhetjük, hogy eljuthatunk megváltónk sírjához!

Mi?... Hogy?... He...

Jeruzsálembe akartok menni? Honnan jöttök egyáltalán? Együtt utaztok ezekkel a pernahajderekkel?

Szegény árvák vagyunk a Rajna menti városokból!

Prédikátorok hívtak bennünket Jeruzsálembe, hogy ott szívünk jóságával és erejével megszabadítsuk Jézus sírját a hitetlenektől!

Micsoda marhaság!

Már emlékszem! A király egyik követe mesélte nekem pár héttel ezelőtt, hogy a Teutonok földjén fiú- és leánygyermekekkel találkozott...

És pont ez a gazember visz titeket a Szentföldre? Itt valami nem kóser!

Hogy beszélsz a jótevőnkről? Nélküle még mindig Genovában lennénk!

Jól van ! Azt hiszem, magyarázattal tartozom barátainknak!

Való igaz, eddigi életem során követtem el hibákat! Ezért biztos nem véletlen, hogy megjelent nekem a Szűz Mária...

..és hogy vezekeljek bűneimért, megkért, vigyem el e gyerekeket a Szentföldre.

Szent Júdásra! Ezt elég nehéz elhinnem!

Másrészről.. Jeruzsálembe az út Akkonon keresztül vezet. Mi szól az ellen, hogy a vitorlától megfosztott hajójukat elvontassuk?

Tulajdonképpen semmi!

Ti mit gondoltok?

Legyen úgy! Másokon segíteni istennek tetsző cselekedet!

Nem bízom McFoglahr-ban!

Végül is, az a kis incidens már rég volt. Ám legyen!

Na nem! Isten látja lelkem, Itt valami bűzlik nekem!

Két nap múlva alkonyatkor...

Látod Mariann! Még az olyan emberek is, mint ez a McFoglahr, képesek megváltozni!

Én pedig mondom neked: valami bűzlik körülötte!

Fura, hogy ott bűzlik és mégis itt van szörnyen büdös!

Hé, ki csórta el a rozmaringkivonatomat?

Mariann! Valld be, hogy te voltál!

Miből gondolod, hogy Mariannál lehet?

Ő az egyetlen, aki nem jár orrcsipesszel és már nem panaszkodik a bűzre sem!

?

Na jó, egy kicsit kölcsönvettem illatosítónak!

!

Tessék! Egyébként is már alig van benne!

De tegnap még televolt! Teljesen elpárolgott! Miért nem dugtad legalább a dugót vissza ?

Mert akkor nem éreztem volna a rozmaringot, te okostóni!

Ki kért rá, hogy szagolgasd?! A rozmaringkivonatban halat akartam pácolni!

Ördögbe is! Mi ez a lárma ott lenn?!

A mai vacsora tengeri lazac lett volna erdész módra, de Mariann majdnem az egész készlet rozmaringkivonatot elhasználta!

Igaz ez, Mariann?

Igen, de...

Na és aztán, Califax! Akkor majd borban pácolod azt a lazacot! Kész vagyok egy teljes fél poharat e célra feláldozni!

Az én rozmaring-kivonatom nem csak egyszerű konyhafűszer, hanem orvosság is, amely...

"Légyen az rozmaring, avagy szőlőnek leve, adjatok, és akkor ti is kaptok!"*

?

NEEEM!

Félre Califax!

SWIIIICH

!

KRASH

?

* vö. Lukács 6, 38.

A térképünk!

Jaj nem! Ez volt az utolsó korsóm!

Ördögbe! A kereskedő, aki rád sózta a térképet, azt mondta, hogy vízálló!

Amivel nem állított valótlant! Ez szerinted itt víz?

Most már elég! Tűnj el a fedélzetről, Mariann! Ma este látni sem akarlak!

Istenem... nem volt szándékos!

De kérlek... ahogy akarod! Ez a búz amúgy is elviselhetetlen!

A mentőcsónak az egyetlen hely, ahol még friss a levegő!

MARIANN!

Mi van már? Hagyj békén! Te is csak azt akarod! De hogy tudd...

...a következő napokban mással kell célbalövősdit játszanod!

Na jó éjt!

Hűha! A Hoodéknál ma este ölre megy a dolog!

Ha jól látom, Mariann leányzó sértődötten távozott a fedélzetről és a mentőcsónakba mászott! He he!

Őszintén szólva, mások családi ügyei pillanatnyilag nem nagyon érdekelnek. Inkább azt szeretném tudni, velünk mi lesz!

Még ilyen tempó mellett is legkésőbb hét nap múlva a jeruzsálemi királyságban leszünk! És oda végképp nem akarunk menni vagy tévedek?

Attól Isten mentsen meg minket! Akkonban vérdíjat tűztek ki a fejemre!

Nézzétek azt a sirályt! Ez azt jelenti, hogy közeledünk a szárazföldhöz!

Igen, azok odaát már az afrikai partok és az ott Tukrah, a célkikötőnk...

Mire várunk még? Vágjuk el a kötelet!

Elhallgass, marha! Talán úszni akarsz odáig? Itt én parancsolok, világos!?

De... van valami ötleted, hogyan juthatunk el oda?

Hát persze, hogy van valami ötletem! És mindjárt titeket is beavatlak!

De előtte gondoskodjatok róla, hogy a kölkök az ágyban legyenek, mert holnap nagyon korán kell majd kelniük!

És mivel ez lesz az utolsó estéjük, amit velünk töltenek, legyetek hozzájuk nagyon kedvesek! Mert holnap reggel már nem lesz lehetőségetek rá...

...és eljön a mi időnk!

Másnap reggel...

ááááhhhh

Upsz... Kicsit elbóbiskoltam!

És vajon én horkoltam?

Na ne mondd, hogy te nem aludtál?!

Az őrzés nem is nekem dukál!

És még egy jót álmodtam is!

McFoglahr meglógott ott is?

?!

?!

De hát... ezt vajon miért tette?

Talán a szörnyű bűz eszét vette?

ÉBRESZTŐ, FEDÉLZET!

McFOGLAHR LELÉPETT!

Szerinted John látott valamit arra?

Hát nem erről tanúskodik az arcal

...

Megkérdem Mariannt, mit látott az éjjel!

Reméljük, a ruháit nem hagyta széjjel!

?!

Csudába! Eltűnt Mariann csónakja!

Akkor Robinnak lesz egy rossz napjal

Hé, miről beszélsz? McFoglahr lelépett?

Igen, de.. sajnos ez nem minden!

Mit mondjak most Robinnak?

Hát a választék nem túl nagy!

Hm, szóval... a mentőcsónaknak is hűlt helye...

És ez még csak az igazság egyik fele!

Nem olyan vészes! Egye meg a fene!

Várjunk csak... De...

Az evezők vadonatújak voltak! Grrr!

Ott hátul, azok ők lesznek!

Az afrikai partok felé tartanak!

De... honnan szereztek vitorlát?

Tényleg jó ötlet volt ez, McFoglahr... A függőágyakból vitorlát varratni! Ha ha!

És ahogy látod, még két csónaknyival is nőtt a sebességünk!

Gyerünk gyerekek, húzzatok bele! Amikor a nap a delelőre áll, többet fogtok izzadni, mint amennyit én valaha inni tudok!

He he!

Jóságos Szűz Mária anyánk, szerinted mit akarnak ezek velünk?!

Mariann a nevem! És mit tudom én, mit akarnak veletek...

Csak azt tudom, hogy ezért drágán megfizetnek!

Itt aki fizet, az egyedül Hakim Fukahr lesz!

Hakim Fukahr? Az meg ki?

Az észak-afrikai part legismertebb és legnagyvonalúbb rabszolgakereskedőjel

!

Mariann!

?!

Valaki biztosan elaludt...!

Szerinted képes lennék őrségben aludni?

...vagy inkább tanulj meg rendesen hazudni!

Egy, kettő, három, négy!
Füllentéshez okos légy!
Igazság és becsület
Jobb ha el is kerülöd!

Hiába, Brabaxnak a lódítás nem tetszik!

Persze, ha Abrax Mariannhoz fekszik...

Mekkora pimaszság!
Aljas rágalom!

De ez az igazság, hiába fájlalod!

?

!

WHUMM

Jé, McFoglahr egyik emberel... Mit keres ez itt?

Biztos kémkedik!

Tényleg nem vagy kém!

Nem! Nem vagyok kém!

Cápaeledel vagy!

Ne! Várj! Elmagyarázom!

Beismerem... leakasztottuk a vontatókötelet az éjszaka!

McFoglahr valójában csak a ti mentőcsónakotokat akarta! De amikor Mariannt megtalálta, úgy döntött, hogy magával viszi őt is!

Magával viszi... ?

Tukrahba, a rabszolgapiacra! Ott akarja eladni a gyerekeket is! Én elleneztem és ezért leütött!

Aztán pedig megrongálta a vitorlát!

!

Várj csak McFoglahr!... Ezt a csatát nem nyered meg!

VITORLÁT FEL!

OPPPÁ!!

?!

HUIIII

TSCH

WHOMP

Szakállas Szent Kristófra!*

Remélem, nem koponyatörés...

Nem, csak egy nagy púp... bárcsak lenne még pár csepp rozmaringkivonatunk!

Vagy legalább pár kupa borunk!

Bor... Az semmit nem használna neki!

De ártani sem ártana!

Igazatok volt! Elbóbiskoltam egy pillanatra!

Végre kimondtad! Csinnadratta!

Jól van, Brabax! Mariann kivételével mindannyian túl hiszékenyek voltunk!

De ez már a múlté!

Hé! Ha tényleg őszintén beszéltél, akkor most duzzogás nélkül felmész az árbockosárba, értettem?

A-az-árbockosárba? Óh, izé, máris!

Rajta emberek!... Hozzuk rendbe a hajót, aztán irány Tukrah!

A muzulmánok nem fognak örülni, ha meglátják a disznóinkat!... És még kevésbé, ha megcsapja az orrukat a szaguk!**

Tudom, Abrax! De talán ez még előnyünkre is válhat!

Ugyanis van egy ötletem! ...

* Szent Kristóf: az utazók védőszentje

** a disznókat a mozlimok tisztátlan állatnak tartják

Brabax ötletéből hamar terv kerekedett Mariann és a gyerekek kiszabadítására. Hogy a tervünk tényleg úgy működik-e, ahogy elképzeltük, hamarosan kiderül...

Már messziről megláttuk McFoglahr hajójának összefoltozott vitorláját a tukrahi kikötőben. De sem őt, sem társait nem láttuk a fedélzeten. Kicsivel később megtudtuk az okát is...

Isten hozott Tukrahban! Hosszám Dőhlalé vagyok, kereskedő. Eladjátok a hajótokat?

Dehogyis! Miből gondolta?

Nos, a nyugati rabszolga-kereskedő, akié az a kereskedőhajó volt, nagyon korrekt árért adta nekem, és azt hittem...

Nocsak, McFoglahr eladta a hajóját!

Akkor biztos szárazföldön akar tovább-utazni!

Puh, micsoda bűz! Mi van a fedélzeten? Csak nem...

...dehogynem! Egy csorda vad viking! A rabszolgapiacra hoztuk őket!

De úgy bűzlenek, mint a disznók!

Hát aztán! Úgy is néznek ki, mint a disznók!

És hogy titeket és minden hívőt ebben a városban megkíméljünk e tisztátlan északiak látványától, ponyvával takartuk le őket!

...

Foglaljuk akkor össze még egyszer..

GROOOIINK

OOIINK

Abrax, Little John és én a disznókkal elmegyünk a rabszolgapiacra, Califax elviszi Robint egy doktorhoz és te, Tuck atya McFoglahr extársával vigyázol a hajóra!

És nagyon kérlek, a hajóra vigyázz!

A gondolattól, hogy ellopják, még a hideg is kirázl

Ne aggódj! Tartom magam ahhoz, amit egyszer Jahvé védencével, Jákobbal a sivatagban tett:

"A sivatag kietlenségében és éjszakájában védőn körülvette, oltalmazta, óvta, mint szeme világát"*

* vö. Mózes 5. könyve, 32, 10.

Puh! Ez a hőség! Menj, Ali... és hozz egy csupor bort!

?!

Bort?... Nektek, mozlimoknak úgy tudom, tilos bort inni..

...

Rendelésváltozás! Erjesztett szőlőlé is megteszi!

Szőlőlé? Csak nem a görög szőlő nedűjére gondol,...

...amelyet Pelosz szigetének perzselő napsugarai érleltek, és az édes szíriai füge nemesített?

S amelynek minden cseppje kényezteti garatunkat?

Hé, Ali!.. Két csuporral hozz!

Tukrah rabszolgapiacául egy régi amfiteátrum szolgált, ahol a római hódítások idején embert megalázó dolgok történtek. Szerencsére mind ez már a múlté...

Gyertek, ámuljatok és vásároljatok! Szüzek garancialevéllel! Feketék olcsó áron! Ikrek akcióban! Egyet fizet, kettőt kap...

Gyerekek és nyomorékok csak féláron!

Köszönöm, Hakim! És remélem, nemsokára megszabadulsz ezektől a bőgő majmoktól!

Ne aggódj! Nagy a kereslet a kis emberekre a núbiai bányák szűk aknáiba! Ott kereshetik majd Sába királynő aranyát!

A vöröshajú leányzó pedig az alexandriai szultán háremébe kerül!

Ott megtapasztalja a szultán kemény férfiúi erényeit!

!

HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA!

AAAAAH

?

BUUUH!

!

HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA!

?!

?!

Tíz nap múlva jön az újabb adag friss hús!

A munkaerő legyen veletek!

Tíz nap múlva? Egy kicsit túlzol!

Bízz bennem, holnapután már Messzina utcáit járjuk!

Itt senki nem mehet át!

Badarság! Hát persze, hogy átmehettek! Habár! Várjunk csak! Allahra! Mi van a ponyva alatt?

Ez az elviselhetetlen bűz... ezek a röfögő hangok... csak nem??

Hagyjad! Végül is, nem tilos a vad vikingek eladása!

Menjetek hát!

?!

Pfú, ezt megúsztuk!

Már csak az emelvényhez kell jutnunk, amíg nem késő!

Szállítmányunknak hála, ez nem jelent problémát!

?!

És épp az imént érkezett... egy tucat fiú és lány Frankföldről! Feleannyit esznek, így csak feleannyiba kerülnek!

Hé őrség! Hozzátok ide a gyerekeket!

Hallottad, Brabax? Biztosan ők azok! A legszívesebben...

Nyugi, Abrax! Mindent úgy csinálunk, ahogy megbeszéltük! Csak rafináltan... és erőszak nélkül!

EGY TUCAT VAD VIKINGÉRT GYEREKEKET!

VAGY VASRÚDDAL VERJÜK SZÉT FEJETEKET!

Hallottad? Ez az egyik Abrafax! Az apám is biztos itt van a közelben!

Ha szabad lenne a kezem... biztos lehetnél benne, hogy rögvest...

Elmondanék érte egy rózsafüzér imát!

Imát? Atyaég, te hibbant vagy!

Milyen igazad van! Legyen kettő!

HAHA! Minden terv szerint halad!

De... a sarkunkban vannak! Talán a legjobb lenne...

Pofa be, marha! Nem fogod fel? Ők a gyerekeket akarják!

Pont ott vannak, ahol lenniük kell! Minél messzebb kerülnek a hajójuktól, annál jobb!

És most gyerünk a kikötőhöz!

Califax közben egy tabib, azaz doktor után érdeklődött, aki segítene Robin rehabilitációjában.

Második utca balra, aztán...

?

Egyenesen, a mecset mögött!

Nem! Erre kell menni! Az utca végéig!

Miről hadováltok? Arra, aztán a sarkon balra!

A kezdeti kommunikációs nehézségek után Califax végre rátalált az útra,..

..mely elvezette céljához.

Immun Al Hapci... azt hiszem, ez lesz az!

Üdvözöllek! Már vártalak titeket!

Ó, már járni sem tud? Hú! Akkor tényleg nagy a baj!

?

Ilyen nehéz esetem még nem volt! De, őszintén szólva, egy hölgyet vártam helyetted!

Egy hölgyet..?

Ezt mondta a futár!

A futár?

Á, mindegy! A magánéletetekhez semmi közöm!

A legfontosabb, hogy ismét talpra álljon! És garantálom, hogy állni is fog!

Minden, amire szükségünk van, egy kis reszelt tigrishere, egy csipet orrszarvúpor és negyvenkét eunuch könnye!

...

Az egészet jól adagolva egy tálba töltjük...

..és fél korsó frissen facsart csigalével felöntjük!

De... nem lett volna elég egy korty rozmaringkivonat?

Rozmaring-kivonat?

Hova gondolsz? A rozmaringkivonat leginkább koponyatörésnél vagy egy nagyobb fejbe verésnél használ!

De nem, ha a szultán nemi vágya alább hagyott!

?

HE! ...

Na, ez gyorsan ment!

ROBIN!

...nekem mondod? Amióta Ahmedet előléptették a városi őrség parancsnokává, esténként olyan fáradt...

Elnézést, sajid..

?

Egy kicsit késtünk. A futár már biztos informálta önt.

A férjemnek van egy kis problémája..

!

Közben megkezdődött a gyerekek árverése...

LEGYEN A KOCSI IS A TIÉTEK!

DE A KEREKEKET NE KÉRJÉTEK!

NEGYVEN DINÁRT A KIS SZŐKÉÉRT!

És miért rejtitek őket ponyva alá, he?

Azt hiszitek, hogy zsákbamacskát veszünk?

Hányszor mondjam még, az örök sötétség birodalmából jönnek! A vakító napfénytől azonnal megbetegszenek! Ezért is olyan jók a bányamunkára!

Ezenkívül mindent megesznek és nem okoz nekik problémát négykézláb járni sem!

Na és? Ezt a kölkök is megteszik!

De a kicsik egy nap megnőnek!

Ugyan.. a bányamunkát két évnél tovább még senki sem bírta!

ADJÁTOK MÁR A GYEREKEKET!

MERT MINDJÁRT BEREKEDEK!

Mintha nem vált volna be a terved!

Csak nem füstöl az egyik szerved?

Ám legyen, senki sem kényszeríthet benneteket, hogy üzletet kössetek, de...

...egy ajándékot nem utasíthattok vissza!

De Abrax, elment az eszed?

Inkább csukd be a szemed!

Pfúú, ez a bűz!

Itt az ideje, hogy a vikingjeink kapjanak egy kis friss levegőt!

?!

PIIIIIIIUUUUU!

GROOOOINK

GROOOIIINK

!

Ez meghibbant, az nem vitás!

És ezért is te vagy a hibás!

ABRAX! ... BRABAX!

Gyerünk gyerekek, ugorjatok a disznókra!

Őrség! Állítsátok meg őket!

!

Engedj el, a barátaimmal megyek!

Nyughass némber, különben a pokol kutyái visznek el tégedl

Igazad van! Már látom is őket...

?

DOFF

!

És hallom is, ahogy vonítanak!

Várj, te bestia! Olyan könnyen nem menekülsz előlem!

Little John!.. Csak te segíthetsz nekünk!

Mielőtt palacsinták leszünk!

!

KRAKK

TOC

DOFF

Vigyázz, ott fenn!

Ha! Ennek nem dőlök be!

WHOMP

Még szerencse...

ŐRSÉG!

Mariann, siess!

Nagyszerű, a kikötő felé szaladjunk!

Csak nekünk lehet ilyen malacunk!

Közben McFoglahr és emberei a kikötőbe értek.

A látottak alapján csak Robin Hood, Tuck atya és egy manó lehet a hajón! Velük hamar végzünk!

Már nem szükséges, McFoglahr... nézd!

Torzy azt jelzi, hogy senki sincs a fedélzeten!

Akkor nyomás! Ne vesztegessük az időt!

És mit csinált- hukk- Noé az özönvíz után?

Elsőként ültetett- hukk- egy szőlőtőkét! *

Szerencsénk van, tiszta a levegő!

Puh! Ezt nevezed tiszta levegőnek? Úgy látszik, már megszoktad ezt a bűzt!

De inkább szél hátán rohanni bűzösen, mint szélcsendben bűzölögni!

Úgyhogy köteleket kioldani!

* vö. Mózes 1. könyve, 9, 20.

És mindössze két utcával arrébb...

Hol van az apám?

Ő... ő nem jöhetett, mert... na, majd meglátod!

Te valamit titkolsz előlem?

ÁÁÁÁLLJ!

Itt senki nem mehet át!

Ott senki nem mehet át!

Hitetlenek! Hogy merészeltek gúnyt űzni az őrség parancsnokából? Na várjatok csak! Majd meglátjuk, kinek hosszabb a lándzsája!

Ah! Nem a hosszúságon múlik!

A kar ereje a döntő a gyümölcsszedésben!

Már értem.. Ön biztosan nem idevalósi, ugye?

Hi Hi Hi Hi

?

APA?

SZULEJKA!

Mert a legédesebb fügék a fák csúcsán találhatók!

Ha ön mondja! Alig várom, hogy lássam a kertjüket!

Na várj csak, hitetlen gyaur! Majd leszoktatlak az idegen gyümölcsökről!

SWIIIING

ELŐRE EMBEREK!.. UTÁNAM!

...senki nem mehet át!

E-ez is a tervünk része... Robin eltereli az őrök figyelmét, így szabad az út a kikötőhöz!

Ah, igazán?

Akkor mire várunk? Előre, fiúk!

Gyertek barátaim, a kikötőben vár már a társunk!

De az ott nem a mi vitorlásunk?

Ez a hajó már elment. És pont a miénk!

Nem is értem, hogyan, és azt sem, miért!

?!

Mi? Őrizetlenül hagytátok a hajót?

Dehogyis! Tuck atya vigyázott rá..

..és ez a Torzy, McFoglahr hajójáról!

Torzy? De... ő McFoglahr embere!

Mi... azt hittük, ha Tuck vigyáz rá..

Oh! A jó öreg Tuck! Most őt is magukkal vitték!

IMÁDKOZZUNK ISTENHEZ...

?

?

... ADJON BORT MINDENHEZ! KÖNYÖRGÜNK MI ALLAHHOZ DE KANCSÓ BORT CSAK NEM HOZ.

!!!

Grr... ez a részeges tökfilkó!

Várjunk csak! Ha jól látom a dolgot, Tuck elvitte inni a kereskedőt, hogy mi szükség esetén elkobozhassuk a hajóját!

...mert egyedül McFoglahr és emberei ellen nem sok esélye lett volna!

Zseniális!

És csak Little John tudta ezt!

?!?

GYEREKEK, GYERTEK MCFOGLAHR HAJÓJÁRA!

Abrax! Brabax! Oldjátok el a köteleket!

Ez a Mariann aztán érti a dolgát!

Robin vére folyik az ereiben!

ÉÉÉS INDULÁS! ARGGH..

Gyorsan! Gyerünk! A végén még beérnek!

De úgy látom, itt már célt vétnek!

Allahnak hála, vége a bajnak talán már vége a kalandnak?

Sikerült! Mire a mozlim gályák kihajóznak, már árkon-bokron túl vagyunk és elkapjuk McFoglahrt!

Nem, Califax! McFoglahrt már nem érjük be! Örülhetünk, hogy ez a hajó egyáltalán úszik a vízen!

Még ha a gazfickónak egy fikarcnyi előnye se lenne, ezzel a csotrogánnyal akkor is csak a második helyen végeznénk!

Ördögbe! Akkor meglép örökre és viszi a hajónkat is!

És aztán? Mindig nem győzhetünk! A lényeg, hogy Mariann és a gyerekek nálunk vannak!

HA-HA-HA! A terved pont úgy alakult, ahogy elképzelted, McFoglahr! A távolság egyre nő köztünk!

Csapjon belém a mennykő, ha még egyszer látom a ronda pofájukat! HA-HA-HA!

?

WHOM

WHOOM

Telitalálat! Szép volt fiúk! Azt hiszem, ennyi elég lesz!

Nézzétek!

De hisz ez...

Ez lehetetlen!

Meneküljetek!

Ez is a terved része?

Remélem, megtanultad a leckét, Robin Hood! És jegyezd meg: senki nem menekül egy szicíliai bosszúja elől!

Főleg akkor nem, ha a rakomány bűze mutatja az utat!

HA HA HA!

Új irány: észak-északnyugat!

Gutamegutti grófl

A hajó így is elveszett, ennek nem tudok örülni!

Pedig próbáld meg, Califax! Mert eddigi utunk során nem sok mindenen nevethettünk!

És egészen pontosan kire gondoltál, amikor a ronda pofákról beszéltél?

Grrr, marha! Ha azonnal nem fogod be a ronda pofádat...

Pár mérfölddel odébb...

De nem, apa! Szépen itt maradtok és kipihenitek magatokat! Mindazok után, amit a kiszabadításunkért tettetek, megérdemlitek, hogy elkényeztessünk benneteket!

?!

És elnézést, hogy olyan igazságtalan voltam veletek! Most már elhiszem, hogy még mindig remek formában vagytok!

Látjátok, mekkorát tévedhet az ember...Ti is megtanultatok valamit a történtekből, nem?

Dehogynem! Ilyen gazembernek, mint ez a McFoglahr, többet tuti nem dőlünk be!

De mi lesz most velünk? Ismét visszamegyünk Genovába?

Nem, a mi úticélunk a keresztesek egyik nagy városa Szíria partjainál. Ott keresünk nektek családokat, akik jó szívvel befogadnak.

És mikor érünk oda?

Ha nem futunk össze egyetlen sáskahaddal sem, úgy négy nap múlva kikötünk Akkonban.

ITT SENKI NEM MEHET ÁT!

VÉGE

VITORLÁT FEL, ROBIN!

Hogy kerül 1212-ben Robin Hood és Little John egy rakás disznószállítmánnyal egy fedélzetre a Földközi-tengeren, a Szentföld felé tartva, nyomukban néhány feldühödött szicíliaival? A manók miként találkoznak régi ellenségükkel, McFoglahr-ral a nyílt vízen egy száskajárásnak köszönhetően? Hogyan találja meg Tukrahban a közös nyelvet Tuck atya mozlim barátaival? Vajon eladják Mariannt rabszolgának egy csapat árva gyermekkel és egy csorda vad vikinggel együtt vagy most is sikerül Brabax szöktetési terve? Most is szerelembe esik Abrax? És még mi mindenre jó Califax rozmaringkivonata?

Mindennek van értelme, amúgy Abrafax módra...

RATIUS KIADÓ
WWW.ABRAFAXE.HU